

استجابة المشاهدين في نشيد "تبسم" للمسعود كرئيس
(دراسة استقبالية أدبية)

رسالة

قدمتها:

سوجى كيران كيرانا

رقم القيد: ١٩٠٥٠٢٠١٣

طالبة بكلية الآداب والعلوم الإنسانية قسم اللغة العربية وأدبها



جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية

دار السلام - بندا أتشييه

٢٠٢٥ م

رسالة

مقدمة لكلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية

دارالسلام بندا أتشية مادة من المواد المقررة

للحصول على شهادة (S.Hum)

في اللغة العربية وأدبها

قدمتها

سجي كيران كيرانا

رقم القيد: ١٩٠٥٠٢٠١٣

طالبة بكلية الآداب والعلوم الإنسانية

قسم اللغة العربية وأدبها

موافقة المشرفين

جامعة الرانيري

AR-RANIRY

المشرف الثاني

المشرف الأول

(أنصار ذالحلمى، الماجستير)

(الدكتور شريف الدين، الماجستير)

رسالة

تمت مناقشة هذه الرسالة أمام اللجنة التي عينت للمناقشة
وقد قبلت إتمام لبعض الشروط والمواجبات للحصول على شهادة (S.Hum)
في اللغة العربية وأدبها

التاريخ : ٢٩ شوال ١٤٤٦ هـ

الموافق : ٢٨ ابريل ٢٠٢٥ م

دار السلام - بندا أتشيه

لجنة المناقشة:

السكرتير

الرئيس

(أنصار ذوالحلمى الماجستير)

(الدكتور شريف الدين الماجستير)

العضو ٢

العضو ١

(الدكتور ذوالحلم الماجستير)

(رشاد هشامى الماجستير)

جامعة الرانيري

AR-RANIRY

بمعرفة عميد كلية الادب والعلوم الانسانية جامعة الرانيري الاسلامية الحكومية

دار السلام - بندا أتشيه

(الدكتور شريف الدين الماجستير)

رقم التوظيف : ١٩٧٠٠١٠١١٩٩٧٠٣١٠٠٥

SURAT PERNYATAAN DAN VALIDASI

Saya yang bertanda tangan di bawah ini:

1. Nama : Suci Kiran Kirana
2. NIM : 190502013
3. Prodi : Bahasa dan Sastra Arab
4. Fakultas : Adab dan Humaniora UIN Ar-Raniry Banda Aceh

Dengan ini menyatakan dengan sesungguhnya bahwa Skripsi yang saya ajukan kepada Prodi Bahasa dan Sastra Arab (BSA), Fakultas Adab dan Humaniora UIN Ar-Raniry Banda Aceh dengan judul:

استجابة المشاهدين في نشيد "تبسم" للمسعود كرئيس (دراسة استقبالية أدبية)

Merupakan **Hasil Karya Sendiri dan Bukan Plagiat**. Apabila dikemudian hari terbukti terdapat pelanggaran kaidah-kaidah akademik pada karya ilmiah saya, maka saya bersedia menerima sanksi-sanksi yang dijatuhkan karna kesalahan tersebut, sebagaimana diatur oleh peraturan Menteri Pendidikan Nasional No. 17 tahun 2010 tentang pencegahan dan pelanggaran Plagiat di Perguruan Tinggi, saya menyatakan siap dan menerima apabila gelar akademik saya dicabut dan dibatalkan

Demikian surat pernyataan ini saya buat dengan sesungguhnya untuk dipergunakan sebagaimana mestinya.

Banda Aceh, 01 Mei 2025
Yang membuat pernyataan,



Suci Kiran Kirana

كلمة الشكر

بسم الله الرحمن الرحيم

إن الحمد لله نحمده ونستعينه ونستغفره ونعوذ بالله من شرور أنفسنا وسيات أعمالنا من يهده الله فلا مضل له ومن يضلل فلا هادي له، نشهد أن لا إله إلا الله ونشهد أن محمدا عبده ورسوله.

فقد انتهت الباحثة بإذن الله وتوفيقه من كتابة هذه الرسالة تحت الموضوع استجابة المشاهدين في نشيد "تبسم" للمسعود كرئيس (دراسة استقبالية أدبية). تقدمها لكلية الآداب والعلوم الإنسانية بجامعة الرائي الإسلامية الحكومية كمادة من المواد الدراسية المقررة على الطلبة للحصول على شهادة "S.Hum" في اللغة العربية وأدبها.

وفي هذه الفرصة السعيدة، تقدم الباحثة الشكر على المشرفين الكريمين هما المكرم الدكتور شريف الدين، الماجستير، والمكرم الأستاذ أنصار ذوالحلمى، الماجستير، على مساعدتهما وجهودهما في إنفاق أوقاتهما وأفكارهما في الإشراف على كتابة هذه الرسالة وتكميلها من البداية إلى النهاية.

وتقدم الباحثة شكرا أيضا لرئيس قسم اللغة العربية وأدبها والجميع الأساتيد والاساذات فيه، وعميد كلية الآداب والعلوم الإنسانية على مساعدة تهم في إتمام كتابة هذه

الرسالة. وفي هذه الفرصة تقدم الباحثة الشكر الجزيل لوالديها المحبوبين اللذين قد ربيها
تربية حسنة وهذبها تهذيباً نافعا لعل الله أن يجزيهما أحسن الثواب في الدنيا والآخرة.

دار السلام - بندا أتشيه

الباحثة،

سوجي كيران كيرانا



المحتويات البحث

أ	كلمة الشكر
ج	المحتويات البحث
هـ	تجريد
١	الباب الأول: مقدمة
١	أ. خلفية البحث
٣	ب. مشكلة البحث
٣	ج. غرض البحث
٣	د. معاني مصطلحات
٥	هـ. الدراسات السابقة
٩	الباب الثاني: الإطار النظري
٩	أ. نشأة نظرية الإستقبالية
١١	ب. مفهوم الإستقبال الأدبي
١٣	ج. مفهوم الإستقبال الأدبي لإيسر
١٦	الباب الثالث: منهج البحث
١٦	أ. مفهوم منهج البحث وصفي تحليلي
١٧	ب. مصادر البيانات
١٨	ج. طريقة جمع البيانات
١٩	د. طريقة تحليل البيانات
١٩	هـ. طريقة الكتابة العلمية
٢٠	الباب الرابع: استجابة المشاهدين في نشيد "تبسم" للمسعود كرتيس ...
٢٠	أ. ترجمة مسعود كرتيس

٢٢	 ب.لمحة عامة عن الأغنية
٢٤	 ج. تحليل استجابة المشاهدين في نشيد "تبسم" للمسعود كرئيس
٢٤	 ١. استجابة المشاهدين على المنشد
٢٧	 ٢. استجابة المشاهدين على النشيد
٣٤	 ٣. استجابة المشاهدين على الصور الانفعالية
٤١	 الباب الخامس: الخاتمة
٤١	 أ. النتائج
٤٢	 ب. الإقتراحات
٤٣	 المراجع



تجريد

اسم الطالبة	: سجي كيران كيرانا
رقم القيد	: ١٩٠٥٠٢٠١٣
الكلية / قسم	: كلية الآداب والعلوم الإنسانية / اللغة العربية وآدابها
موضوع الرسالة	: استجابة المشاهدين في نشيد "تبسم" للمسعود كرتيس (دراسة استقبالية أدبية)
تاريخ المناقشة	: ٢٨ ابريل ٢٠٢٥
حجم الرسالة	: ٥٢ صفحة
المشرف الأول	: الدكتور شريف الدين الماجستير
المشرفة الثانية	: أنصار ذوالحلمى الماجستير

موضوع هذه الرسالة هو استجابة المشاهدين في نشيد "تبسم" للمسعود كرتيس (دراسة استقبالية أدبية). ويهدف هذا البحث إلى معرفة استجابة المشاهدين لنشيد، وأما منهج البحث الذي استخدمته الباحثة فهو المنهج الوصفي التحليلي واستخدمت الباحثة نظرية استقبالية أدبية لولفجانج إيسر. ومن النتائج التي حصلت عليها الباحثة ان استجابة المشاهدين من تعليقات في يوتوب، هي: (١). استجابة المشاهدين على المنشد، ٢). استجابة المشاهدين على النشيد، و ٣). استجابة المشاهدين على الصور الانفعالية منهم من يرسل التي التعليقات يحبون كل شيء في هذا النشيد بإثارة مشوعة كالحب، و الزهرة، و الموافقة، و الورد، و الوجه المحبة، و البوق.

Abstrak

Nama : Suci Kiran Kirana
NIM : 190502013
Fakultas/Prodi : Fakultas Adab dan Humaniora/Bahasa dan Sastra Arab
Judul : Istijābatu Al-Musyāhidīna Fī Nasyīdi "Tabassam" Lil
Mas'ūdi Kurtīs
Tanggal Sidang : 28 April 2025
Tebal Skripsi : 52 Halaman
Pembimbing I : Rasyad, M. Ag., Ph.D
Pembimbing II : Dr. Zulhelmi, MHSc

Penelitian ini berjudul “Istijābatu Al-Musyāhidīna Fī Nasyīdi "Tabassam" Lil Mas'ūdi Kurtīs (Dirāsah Istiqbāliyyah Adabiyyah)”. Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui respon penonton terhadap nasyid tersebut, adapun metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode deskriptif analisis, dan peneliti menggunakan teori resepsi sastra Wolfgang Iser. Adapun hasil yang diperoleh dari penelitian ini adalah respon penonton dari komentar youtube, seperti: 1). Respon penonton tentang penyanyi, 2). Respon penonton tentang lirik lagu tersebut, 3). Respon penonton tentang *emoticon* diantaranya mengirimkan komentar mereka menyukai semua yang ada dalam lagu ini dengan menggambarkan dalam bentuk cinta, bunga, jempol, bunga mawar, wajah cinta dan terompet.

Kata Kunci: *Tabassam*, Resepsi Sastra, Wolfgang Iser

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

الاناشيد في مفهومها العام، هي فن من فنون التي تجمع بين الكلمة واللحن، وهي أداة قوية للتأثير في المشاعر وغرس القيم والمبادئ. يُستخدم لنقل الأفكار والمشاعر بأسلوب مؤثر ومباشر، مما يجعلها وسيلة فعّالة في تشكيل الوعي الجماعي وتعزيز الهوية الثقافية. في العديد من السياقات الثقافية والتاريخية، لعب النشيد دورا بارزا كوسيلة لنشر الرسائل الوطنية والدينية والأخلاقية، وخاصة في أوقات الأزمات أو التحولات الكبرى. كان النشيد يُستخدم لتحفيز الجماهير، وتقوية الروح المعنوية، والحث على الوحدة والنضال لتحقيق أهداف نبيلة مثل الحرية والاستقلال.^١

النشيد أداة تعبيرية ذات أثر عميق، خاصة للأطفال، فهو ينبض بإيقاع موسيقي وصور شعرية تلامس الوجدان وتوقظ الإحساس بالجمال في الروح. حين يحمل قيما نبيلة ويُردده الأطفال، يغرس فيهم السلوكيات الإيجابية ويُشكّل ملامح شخصياتهم. كما يُعيد النشيد وصل اللغة اليومية بالعربية الفصحى، رافعاً مستوى التعبير اليومي إلى أفق أكثر سمو

ورقيا.^٢

^١ صالح الدين، الرافد التاريخي في نشيد الأناشيد لمفدي زكريا (مجلة إشكالات في اللغة والأدب، ٢٠١٣). ص ١٧٢٠.

^٢ تالا مجبور، "وظيفة الأغاني والأناشيد في حياة الأطفال" في مؤسسة المجلة المدرس، ٢٠١٦. ص. ١٩.

النشيد هو أحد أجمل أنواع الفنون الأدبية، حيث يتجسد في أبيات شعرية تنبض بالإبداع وتُنسج بخيوط من العاطفة والمعاني العميقة. إنه فن يعكس جمال اللغة ويُظهر براعة المؤلف في اختيار الكلمات بعناية، لتخاطب العقل والروح. في النشيد، تتناغم الصيغ اللغوية بشكل يعزز من المهارات اللغوية ويسهم في تنمية الذائقة الأدبية. كما يحمل في طياته ألعاباً لغوية تثير البهجة والمرح، وتمنح الشعور بالحرية والجمال.^٣

نشيد "تبسم" الذي يؤديه مسعود كرتيس تُعد واحداً من الأغاني الإسلامية المشهورة في نوع النشيد. يحمل هذا النشيد موضوعاً مليئاً بالتفاؤل، حيث تدعو المستمعين إلى (تبسم) باعتباره شكلاً من أشكال العبادة وطريقة لمواجهة تحديات الحياة. تُعبر كلمات الأغنية عن جمال الابتسامة، سواء كانت تعبيراً عن الشكر، أو الحب، أو الإحسان تجاه الآخرين.^٤

نظرية استقبال الأدبي لفولفغانغ إيسر تتناول العلاقة بين النص والقارئ، وتؤكد أن معنى النص الأدبي لا ينبع فقط من النص نفسه، بل أيضاً من التفاعل النشط للقارئ مع

^٣ د. قاسم نواف البري، أهمية الأناشيد الدينية في تربية الأطفال من وجهة نظر بعض الدراسات التربوية المتخصصة،

المجلة الأردنية في الدراسات الإسلامية، مجلد (١٢)، عدد (٤)، ٢٠١٦ م، ص ٤٣١

^٤ ميذا أرماتوشة، أغنية في ألبوم "تبسم" لمسعود كرتيس (دراسة تحليلية سيميوية طيقية عند جارليس سنديرس فير سي)

(جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. ٢٠٢٠)

النص. قدم إيسر مفهوم القارئ الضمني (*implied reader*)، وهو القارئ المثالي الذي يخلقه النص من خلال إشاراتِه وبنيتِه المحددة.^٥

في تحليل هذه الدراسة ركزت على استقبال المشاهدين واستجاباتهم بعد مشاهدة النشيد "تبسم". لتوضيح مدى تأثير النشيد على المشاهدين من خلال تقييم ردود أفعالهم.

ب. مشكلة البحث

أما مشكلة البحث التي ستحاول الباحثة توضيحها فهي: كيف استجابة المشاهدين في نشيد "تبسم" للمسعود كرئيس من منظور نظرية استقبالية أدبية لإيسر؟

ج. غرض البحث

أما غرض البحث التي ستحاول الباحثة توضيحها فهو: معرفة استجابة المشاهدين في نشيد "تبسم" للمسعود كرئيس من منظور نظرية استقبالية أدبية لإيسر؟

د. معاني مصطلحات

تريد الباحثة أن تشرح معاني المصطلحات التي تتضمن في موضوع هذه الرسالة:

١. استجابة المشاهدين

⁵ Iser, *The act of reading: A theory of aesthetic response*. *Journal of Aesthetics and Art Criticism*, (1979). hal. 38 .

استجابة هي مصدر من استجاب.^٦ استجابة هي الرد أو التفاعل مع شيء ما، سواء كان سؤالاً، طلباً، أو موقفًا معينًا. يمكن أن تكون الاستجابة لفظية، كتابية، جسدية، أو حتى عاطفية.

المشاهدين جمع المشاهد وهو اسم الفاعل ل(شاهد). وهذه الكلمة تأتي من وزن فاعل-يفاعل-مفاعلة وفعالا.^٧ استجابة المشاهدين هي التفاعل الذي يقدمه الاستجابة تجاه العرض المسرحي، ويتمثل ذلك في أشكال متعددة كالإعجاب والتقدير، أو النقد البناء، أو التشجيع والحماسة التي تُضفي طابعًا مميزًا على التجربة المسرحية وتزيد من أثرها الفني والاجتماعي.

٢. النشيد

كلمة النشيد مأخوذ من اللغة العربية وأصل اشتقاقه (نشد-ينشد-نشدا نشيد) بمعنى الصوت، أو رفع الصوت وتلحينه، أو قطعة من الشعر أو الزجل في موضوع حماسي أو وطني تنشده جماعة.^٨ والنشيد في اصطلاح المعاصرين هو رفع الصوت بشعر أو رجز

^٦ عبد الغني أبو العزم، معجم الغني، (المكتبة الشاملة رابط الكتاب)، ص ٩٠.

^٧ حسن بن أحمد، كتاب التصريف، (ربحان باغيل)، ص ٩٠.

^٨ Pallawagau، The Concept Of The Prophet's Hadith On Islamic Nasyid Art. (Jurnal Adabiyah, 2021).hal. 298-323.

أونثر بنوع فيه ترجيع وترقيق وتنغيم لأجل الحماس، والعواطف، والغيرة الدينية، في أوقات وأماكن متنوعة فرداً أو جماعة.

هـ. الدراسات السابقة

لم تجد الباحثة أحداً قام بالبحث استجابة المشاهدين في النشيد "تبسم" للمسعود كرتيس، ولكن هناك دراسات وفقت الباحثة عليها ولها اتصال الموضوعها، من بينها:

١. ميدا أرمانوشة، أغنية في ألبوم "تبسم" لمسعود كرتيس (دراسة تحليلية سيميو طيقية

عند جارليس سنديرس فير سي) ٢٠٢٢.^٩

في هذه الرسالة ناقشت الباحثة عن أغنية في ألبوم "تبسم" لمسعود كرتيس هذا البحث هو دراسة تحليلية سيميوطيقية عند جارليس سنديرس فيرسي. لذا تهدف هذه الدراسة إلى (١) معرفة العناصر سيميوطيقية الموجودة في ألبوم "تبسم". (٢) تحديد المعنى المعجمي والسياقي للعناصر السيميوطيقية التي تم الحصول عليها في الهدف الأول. هذا البحث هو دراسة وصفية نوعية حصلت الباحثة على مصادر البيانات من كلمات الأغاني في ألبوم تبسم وكذلك الكتب والمجلات التي تدرس سيميوطيقية الجارليس سنديوس فيرسي. تستخدم هذه الدراسة أسلوب الاستماع والتسجيل والترجمة لجمع البيانات وتحليل البيانات

^٩ ميدا أرمانوشة، أغنية في ألبوم "تبسم" لمسعود كرتيس (دراسة تحليلية سيميو طيقية عند جارليس سنديرس فير سي)،

عن طريق تقليل البيانات وعرض البيانات واستخلاص النتائج. نتائج هذه الدراسة (١) الباحثة تحد على ٢٥ كلمة تحتوي على عناصر سيميوطيقية في أغاني تبسم، روعي فيداك، الحمد لله، عدنان، وأثبت بذني في أليوم "تبسم". وهي تمثيلا واحدا و ١٢ تأويل الإشارة و ١٣ الموجودة في الأغاني (٢) بعد ذلك يتم البحتة عنها بناء على المعنى للعجمي والمعنى السياقي أي (١) المعنى للعجمي لكل كلمة تحتوي على العناصر السيميوطيقية في الأغنية المأخوذة من قاموس المعاني. (ب) أن معنى السياق في الأغنية ككل يحتوي على معنى ديني يشرح العلاقة بين الله والنبي والعيد.

٢. كرميلا واتي، "استقبال القراء في أغنية "أمي ثم أمي" أداء أحمد الزميلي ومحمد بشار (دراسة استقبالية أدبية)" (٢٠٢٢). ١٠

موضوع هذه الرسالة هو "استقبال القراء في الأغنية أداء أحمد الزميلي و محمد بشار (دراسة استقبالية أدبية). ويهدف هذا البحث إلى معرفة استقبال القراء في الأغنية، وأما منهج البحث الذي استخدمته الباحثة فيها فهو المنهج الوصفي التحليلي، حيث تصف الباحثة وتحلل استقبال القراء في الأغنية، ومن النتائج التي حصلت عليها الباحثة أن استقبال القراء من تعليقات في يوتوب تظهر أن القراء المعاصرين و القراء المتزامنين هم

١٠ كرميلا واتي، استقبال القراء في أغنية "أمي ثم أمي" أداء أحمد الزميلي ومحمد بشار (دراسة استقبالية أدبية)، (بند

أتشيه: جامعة الرايزري الإسلامية الحكومية، ٢٠٢٢ م)

المعلقون على أغنية " أمي ثم أمي " أداء أحمد الزميلي و محمد بشار، وأن محتوى النص من التعليقات استجابة الأغنية، وتنحصر هذه الاستقبالات (١) في الدعاء على الأم المتوفية، (٢) وفي مسؤولية الأم وتحملها نحو الأبناء تدوم مادامت الحياة لهم ، (٣) وفي إشارة أن الأم لا مثيل لها في تربية الأبناء.

٣. عفيفة زلفا، استجابة المشاهدين في أغنية "حاول مرة أخرى" أداء حمود الخضر (دراسة استقبالية أدبية).^{١١}

موضوع هذه الرسالة هو استجابة المشاهدين في أغنية "حاول مرة أخرى" أداء حمود الخضر (دراسة استقبالية أدبية). ويهدف هذا البحث إلى معرفة استجابة المشاهدين الأغنية، وأما منهج البحث الذي استخدمته الباحثة فهو المنهج الوصفي التحليلي. ومن النتائج التي حصلت عليها الباحثة أن استجابة المشاهدين من تعليقات في يوتيوب، وهي: (١). استجابة المشاهدين على شخصية المطرب هو يمدحه صوته ويشكر لشخصيته، (٢). استجابة المشاهدين على كلمات الأغنية منها كتابة الفرح والسعادة والتفاؤل والأمل في كلمات الأغنية، (٣). استجابة المشاهدين على فيديو الأغنية الأثيرية منهم من يكتب

^{١١} عفيفة زلفا، استجابة المشاهدين في أغنية "حاول مرة أخرى" أداء حمود الخضر (دراسة استقبالية أدبية)، (بند أتشيه: جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية، ٢٠٢٣ م).

تعليقا ترفيا وترفيزا المشاهدين، و ٤). استجابة المشاهدين على الصور الأنفعالية منهم من يرسل التي التعليقات يحبون كل شيء في هذه الأغنية بإثرة مشوعة كالحب، والزهرة، والموافقة، والوردة، والوجه احملبة، والبوق.

